Dao De Jing Comparison Chart

Chapter 54 (GD B:8)

WB 善 shan4 建 jian4 者 zhe3 不 bu4 ba2 善 bao4 者 bao4 者 zhe3 不 bu4 tuo1 zi3 sun1 yi3	HSG 善 shan4 建 jian4 者 zhe3 不 bu4 拔 shan4 抱 bao4 者 zhe3 不 bu4 比 tuo1 子 zi3 系 sun1	FY 善 shan4 建 jian4 者 zhe3 不 bu4 拔 shan4 衰 bao4 者 zhe3 不 bu4 肽 tuo1 子 zi3 系 sun1	MWD A 善 shan4 建 jian4 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	MWD B 善 shan4 建 jian4 者 zhe3 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	GD 善 shan4 建 jian4 者 zhe3 不 bu4 拔 shan4 抱 ao4 者 zhe3 不 bu4 比 uo1 zi3 sun1 yi3	YDDJ 善 shan4 建 jian4 者 zhe3 不 bu4 拔 shan4 抱 bao4 者 zhe3 不 bu4 比 tuo1 zi3 系 sun1 以 yi3
,					Л qi2	其 qi2
祭 ji4	祭 ji4	祭 ji4	祭 ji4	祭 ji4	祭 ji4	祭 ji4
祀 si4	祀 si4	祀 si4	祀 si4	祀 si4	祀 si4	祀 si4
不 bu4	不 bu4	不 bu4		不 bu4	不 bu4	不 bu4
輟 chuo4	輟 chuo4	輟 chuo4		絕 jue2	輟 chuo4	輟 chuo4
修 xiu1	修 xiu1	修 xiu1		修 xiu1	修 xiu1	修 xiu1
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
於 yu2	於 yu2					
身 shen l	身 shen l	身 shen1		身 shen1	身 shen1	身 shen l
其 qi2	其 qi2	其 qi2		亓 qi2	Л qi2	其 qi2
德 de2	德 de2	德 de2		德 de2	德 de2	德 de2
乃 nai3	乃 nai3	乃 nai3		乃 nai3	乃 nai3	乃 nai3
真 zhen 1	真 zhen1	眞 zhen1		眞 zhen l	眞 zhen1	真 zhen1
修 xiu1	修 xiu1	修 xiu1		修 xiu1	修 xiu1	修 xiu1
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
於 yu2	於 yu2					
家 jia1	家 jia1	家 jia1		家 jia1	家 jia1	家 jia1
其 qi2	其 qi2	其 qi2		亓 qi2	Л qi2	其 qi2
德 de2	德 de2	德 de2		德 de2	德 de2	德 de2
乃 nai3	乃 nai3	乃 nai3		有 you3	有 you3	有 you3
餘 yu2	餘 yu2	餘 yu2	餘 yu2	餘 yu2	餘 yu2	餘 yu2

修 xiu1	修 xiu1	修 xiu1	修 xiu1	修 xiu1	修 xiu1	修 xiu1
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
於 yu2	於 yu2					
鄉 xiang1 其 qi2	鄉 xiang1 其 qi2	鄉 xiang1 其 qi2		鄉 xiang1 亓 qi2	鄉 xiang1 丌 qi2	鄉 xiang1 其 qi2
德 de2	德 de2	德 de2		德 de2	德 de2	德 de2
乃 nai3	乃 nai3	乃 nai3		乃 nai3	乃 nai3	乃 nai3
長 chang2	長 chang2	長 chang2		長 chang2	長 chang2	長 chang2
修 xiu1	修 xiu1	修 xiu1		修 xiu1	修 xiu1	修 xiu1
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1	之 zhi1	之 zhi l
於 yu2	於 yu2					
國 guo2	國 guo2	邦 bang1		國 guo2	邦 bang1	邦 bang1
其 qi2	其 qi2	其 qi2		亓 qi2	丌 qi2	其 qi2
德 de2	德 de2	德 de2		德 de2	德 de2	德 de2
乃 nai3	乃 nai3	乃 nai3		乃 nai3	乃 nai3	乃 nai3
豐 feng1	豐 feng1	豐 feng1		豐 feng1	豐 feng1	豐 feng1
修 xiu1	修 xiu1	修 xiu1		修 xiu1	修 xiu1	修 xiu1
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1	之 zhi1	之 zhi l
於 yu2	於 yu2					
天 tian1	天 tian1	天 tian1		天 tian1	天 tian1	天 tian1
下 xia4	下 xia4	下 xia4		下 xia4	下 xia4	下 xia4
其 qi2	其 qi2	其 qi2		亓 qi2		其 qi2
德 de2	德 de2	德 de2		德 de2		德 de2
乃 nai3	乃 nai3	乃 nai3		乃 nai3		乃 nai3
普 pu3	普 pu3	博 bo2		博 bo2		博 bo2
故 gu4	故 gu4	故 gu4				
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3		以 yi3
身 shen1	身 shen1	身 shen l	身 shen1	身 shen1		身 shen1
觀 guan1	觀 guan1	觀 guan1		觀 guan1		觀 guan1
身 shen1	身 shen1	身 shen l	身 shen1	身 shen1		身 shen1
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3		以 yi3
家 jia1	家 jia1	家 jia l	家 jia1	家 jia1		家 jia l
觀 guan1	觀 guan1	觀 guan1	觀 guan1	觀 guan1		觀 guan1
家 jia1	家 jia1	家 jia l	家 jia1		家 jia1	家 jia l
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3		以 yi3	以 yi3
鄉 xiang1 觀 guan1	鄉 xiang1 觀 guan1	鄉 xiang1 觀 guan1	鄉 xiang1 觀 guan1		鄉 xiang1 觀 guan1	鄉 xiang1 觀 guan1
鄉 xiang1 以 yi3	鄉 xiang1 以 yi3	鄉 xiang1 以 yi3	鄉 xiang1 以 yi3		鄉 xiang1 以 yi3	鄉 xiang1 以 yi3
國 guo2	國 guo2	邦 bang1	邦 bang1		邦 bang1	邦 bang l

觀 guan1 國 guo2 以 yi3 天 tian1 下 xia4 觀 guan1 天 tian1 下 xia4 吾 wu2 何 he2	觀 guan1 國 guo2 以 yi3 天 tian1 下 xia4 觀 guan1 天 tian1 下 xia4 吾 wu2 何 he2	觀 guan1 邦 bang1 以 yi3 天 tian1 下 xia4 觀 guan1 天 tian1 下 xia4 吾 wu2 奚 xi1	觀 guan1 邦 bang1 以 yi3 天 tian1 □ 觀 guan1	□ guo2 以 yi3 天 tian1 下 xia4 觀 guan1 天 tian1 下 xia4 吾 wu2 何 he2	觀 guan l 邦 bang l 以 yi3 天 tian l 下 xia4 觀 guan l 天 tian l 下 xia4 吾 wu2 何 he2	觀 guan l 邦 bang l 以 yi3 天 tian l 下 xia4 觀 guan l 天 tian l 下 xia4 吾 wu2 何 he2
以 yi3 知 zhi1 天 tian1	以 yi3 知 zhi1 天 tian1	以 yi3 知 zhi1 天 tian1		知 zhi l 天 tian l	以 yi3 知 zhi1 天 tian1	以 yi3 知 zhi1 天 tian1
下 xia4	下 xia4 之 zhi1	下 xia4 之 zhi1		下 xia4 之 zhi1		下 xia4 之 zhi1
然 ran2 哉 zai1	然 ran2 哉 zai1	然 ran2 哉 zai1		然 ran2 茲 zi1		然 ran2
以 yi3 此 ci3	以 yi3 此 ci3	以 yi3 此 ci3		以 yi3 □		以 yi3 此 ci3

^{© 2005} Nina Correa